



# SENERIN

BOLETÍN INFORMATIVO

JULIO 2012. Nº 5 / 2ª Época.

CAMINOS JACOBEOS



CAMINO  
SAN SALVADOR

CAMINO FRANCÉS

LLEGADOS A SAN MARCOS  
NOS REUNIMOS TODOS  
BAJO LA CRUZ BENTADOS.  
DE ALLÍ PARTEN DOS RUTAS  
UNA A CADA LADO,  
A SAN SALVADOR VA UNA  
LA OTRA VA A SANTIAGO.

EL CÓDICE DE SALAMANCA  
DEL CODEX CALIXTINUS

LA MONARQUÍA LEONESA Y  
EL CAMINO DE SANTIAGO (VI)





# EL SENDERÍN

Nº 5 – 2ª Época. Julio 2012

## Edita

Asociación de Amigos del  
Camino de Santiago  
"Pulchra Leonina" de León

## Dirección

Isabel Borrego López

## Consejo de Redacción:

Marita Fernández Criado  
Rosa González Salvadores  
Paz Miguel González  
José Luis Rodríguez Tamargo  
Julián Zapico Torneros  
Mª Rosario Barrientos González

## Colaboradores en este número

Ángel-Lazaro López  
Angel Herranz García  
Mª Dolores Fernández Criado  
Félix Otero del Blanco  
Nicolas Miñambres

## Fotografías

Miembros de la asociación

## Portada

Placa señalización Camino  
Francés y Ruta de San Salvador  
en la Plaza de San Marcos de León

**Fotografía:** Rafael Cid

## Diseño, maquetación e ilustraciones

la.zarpa@hotmail.com

## Imprime

PRINTED 2000

Dep. Legal: LE-584-2011

## Redacción y Administración

-Apartado de correos  
284. 24080-León  
- Avda. Independencia,  
2-5º Izda. 24001-León

## Teléfonos

987 260 530  
677 430 200

caminosantiagoleon@yahoo.es  
senderin\_leon@yahoo.es  
www.caminosantiagoleon.es  
<http://caminosantiagoleon.blogspot.com>

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León y el equipo de redacción de El Senderín, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.



## ÍNDICE

III EDITORIAL

III CALENDARIO DE ACTIVIDADES

IV CRÓNICAS

X LA MONARQUÍA LEONESA Y EL CAMINO  
DE SANTIAGO

XI NOTICIAS DEL CAMINO

XIV LAS PARROQUIAS CON ADVOCACIÓN A SANTIAGO

APÓSTOL EN LA PROVINCIA DE LEÓN

XVI DE MIS LECTURAS EMOCIONALES

XVII EL CÓDICE DE SALAMANCA

DEL CODEX CALIXTINUS

XVIII RINCÓN LITERARIO

XVIII PASATIEMPOS

XIX PUBLICIDAD



En este número veraniego de El Senderín y ahora que estamos en plena temporada alta, con los albergues a rebosar de peregrinos, nos ha entrado una duda existencial, nada original: ¿qué hay acerca de la hospitalidad?, ¿sigue existiendo?

Dentro del *maremagnun* de tipos de albergues existentes: municipales, de juntas vecinales, parroquiales, de asociaciones, de comunidades religiosas, privados, etc., probablemente exista todo tipo de acogimiento, independientemente de cómo se regente el albergue. El hábito no hace al monje, lo mismo que la característica del albergue no hace la hospitalidad.

Sin embargo, y hablando de hospitalidad, hay que destacar especialmente la labor altruista de los hospitaleros voluntarios que velan, tanto física como espiritualmente, por el peregrino. Así expresan ellos mismos sus máximas de actuación, reflejadas por escrito en diversos encuentros. Destacamos tres:

- Buscar ante todo, el servicio a los peregrinos.
- Ayudar a promover en el peregrino, la reflexión sobre el sentido espiritual del Camino.
- Acoger sin ningún tipo de discriminación.

En ocasiones se vierten opiniones negativas o muy críticas en relación al trato recibido en determinados albergues privados. Es lícito que un albergue privado quiera hacer negocio, y más en la época en la que nos encontramos. Se trata de una forma más de ganarse la vida, que además revitaliza a muchos pueblos hasta ahora decaídos. Otra cosa es que el negocio sea abusivo o que el albergue no reúna las condiciones mínimas. Ahí es donde la Administración y las asociaciones podrían jugar un papel importante, protegiendo a los peregrinos.

Hoy en día, y dado el alto volumen de peregrinos que pululan por el Camino, es necesario que exista todo tipo de cobertura para ellos, y que tengan la libertad de elegir y de estar bien informados y prevenidos.

**A modo de conclusión:**

<Que existen albergues que se aprovechan de los peregrinos: haberlos, hailos.

<Que existen albergues que se desviven por los peregrinos: haberlos, hailos.

<Y que entre estos dos, existen toda una gama de albergues: pues lo mismo.

Quedémonos con la parte positiva de todo esto: la hospitalidad sigue existiendo aunque sea más difícil ejercerla cuantos más peregrinos haya.

Los abusos denunciémoslos o al menos difundémoslos para que lleguen a oídos de los peregrinos y tengan más información a la hora de elegir.

*Ejercer la hospitalidad es gratificante y enriquecedor, todo gesto de ayuda se torna en sonrisa que llega al alma. La hospitalidad es la base del éxito del Camino.*

**15 de Julio:** Convocatoria del VI Concurso de Fotografía del Camino de Santiago

**25 de Julio:** Día del Apóstol Santiago. Misa y celebración posterior en el Albergue de las Carbajalas

**14 de Septiembre:** Finalización del plazo de presentación de obras al VI Concurso de fotografías.

**15 y 16 de Septiembre:** Camino del Norte: Playa de las Catedrales-San Martín de Mondoñedo-Mondoñedo

**21, 22 y 23 de Septiembre:** XII Encuentro de Asociaciones Jacobeas en Huesca.

**CALENDARIO de ACTIVIDADES**



## VIA LUCIS

El pasado 14 de abril, realizamos el "VIA LUCIS", la peregrinación por la Vía de la Plata desde Beleña a Fuenterroble de Salvatierra.

En esta ocasión, 44 personas de nuestra asociación fuimos recibidos en Beleña, con un chocolate caliente y churros. Un desayuno que agradecemos y que nos sentó de maravilla después del largo viaje.

Asistimos a la Eucaristía y posteriormente los cientos de peregrinos comenzamos la marcha, eso sí, todos equipados con chubasqueros, incluidas las imágenes que nos acompañan en el recorrido. En esta ocasión la lluvia "deslució" la celebración pero, gracias a ella, disfrutamos de toda la belleza y esplendor que nos mostraban los campos por los que transcurrió la peregrinación.

Siguiendo el programa establecido, realizamos las diversas estaciones en Sanchituerto, Sayagüente, Pedrosillo de los Aires y Fuensanta, recreando el encuentro de Jesús resucitado con la Virgen, María Magdalena, Pedro, Santiago .... En estos lugares fuimos acogidos con gran cariño y obsequiados con viandas, dulces y bebidas.

Ya en Fuenterroble de Salvatierra, las imágenes vuelven a ocupar sus lugares habituales en el templo y se escenifica la Resurrección del Señor. Los peregrinos recibimos la bendición, el libro de los evangelios y el laurel, como símbolo de victoria por haber llegado hasta el final; unos realizando la peregrinación a pie y otros en los remolques "arropando" a las imágenes.

Finalizamos esta jornada de celebración en el albergue de peregrinos, en donde nos reciben con un caldo caliente, para después compartir en la cena, los alimentos aportados por los asistentes.

Hemos convivido con otros muchos peregrinos durante esta jornada lúdica y festiva, que hemos vivido también con gran espiritualidad y entusiasmo, gracias a su gran artífice, el Padre Blas, que es capaz de transmitir toda la energía y la fuerza que lleva dentro. Un año más ¡GRACIAS!, por compartirlo.

Isabel Borrego

## CAMINO DEL NORTE. ETAPA NOVELLANA-CANERO

Este último domingo del mes de abril, proseguimos nuestra marcha peregrina por el Camino del Norte, y así, convenientemente preparados a la hora citada, los autocares nos trasladaron en dirección a la localidad asturiana de Novellana, punto desde el que comenzaríamos a caminar con destino final a Canero.

Tras la llegada a Novellana se impone el despliegue a fin de tomar café antes de emprender el primer tramo del Camino que nos conducirá a Cadavedo, con lo que nuestras fuerzas nos llevarán a Castañeras antes de conducirnos por una angosta trocha en descenso, no exenta de barro y agua, que iremos atravesando en compañía de una sin par vegetación y que, después de ascender tanto como habíamos bajado, nos situaría en la carretera nacional antigua para, llaneando ya, sobrepasar pequeñas localidades como Santa Marina de Ballota y Ballota. A partir de aquí, unos y otros tomaremos caminos divergentes, bien a través del llamado Camino Real o bien caminando por el asfalto de la carretera, más expedito que el anterior.

Si ya con anterioridad habíamos avistado el mar Cantábrico, que nos ofrecía unas bonitas panorámicas, es ahora en Cadavedo, donde podremos contemplar su serenidad de mar en calma, una vez nos hemos acercado a su playa, con nombre de La Regalina. Más aún: la visita a la ermita de la Virgen de Riégala es tan satisfactoria como el paisaje que se ofrece a nuestro derredor.

Abandonamos Cadavedo, siempre ya en compañía de la mar oceánica, contemplando también la diversidad de plantas y flores con que nos topamos en el discurrir de estos 6 Km. que separan esta localidad costera de Canero, final de nuestra etapa de hoy; y apreciamos la estructura ferroviaria de Feve que une Gijón con Ferrol, en funcionamiento, para fijar nuestra vista en algunas pintorescas y singulares estaciones de ferrocarril, también apeaderos, que nos encontramos por estos parajes rodeados de vegetación por doquier.

En Canero disponemos



aún de tiempo libre antes de regresar a León, por lo que nos acercamos a esa recoleta playa un tanto agreste, y hasta virgen, diría yo, en la que vierte sus aguas este río salmonero que los letreros nos anuncian, a modo de ría en su desembocadura. La playa ofrece una bonita vista del mar abierto.

A la hora de irnos hubo que esperar por un pequeño grupo de los nuestros que se había rezagado. Todos comentábamos con alborozo la suerte que nos había acompañado en este día en que la lluvia, la tan anunciada lluvia, no había hecho acto de presencia, por más que veníamos bien aviados ante las previsiones meteorológicas, por lo que el día fue completo, teniendo en cuenta además la agradable temperatura que reinó durante toda la jornada. Sí que empezó a llover cuando entrábamos en Oviedo, como lluvia fina caía también al tiempo de nuestra llegada a León, pero eso ya fue... otra historia.

**Ángel-Lázaro López**



### **CAMINO DEL NORTE. ETAPA CANERO-PUERTO DE VEGA**

Continuamos nuestro Camino del Norte por la verde y florida costa asturiana. Hoy, domingo 20 de mayo, salimos temprano hacia Canero para recorrer a pie la distancia de 24 Km. que separan esta pequeña población de Puerto de Vega, final de etapa de esta primavera jornada presagiada de lluvias que, finalmente, no se produjeron.

Tras el corto avituallamiento en el bar-restaurante de Canero nos pusimos en marcha ascendiendo un trecho por un pequeño bosque que nos conduciría a la carretera general, desde donde obtendríamos unas bellas panorámicas de la playa de Cueva, así como del río Esva en su desembocadura en el mar. A esta hora la temperatura era muy agradable, el cielo azul y despejado.

En nuestro caminar del día de hoy alternamos asfalto y camino, esta vez seco, sin agua ni barro, con verdes prados y toda una suerte de naturaleza viva y exuberante ante nuestra vista al tiempo que atravesábamos pequeñas aldeas de labranza, como Barcia, en cuya parroquia de San Sebastián nos aprestamos a sellar las credenciales y oír las explicaciones tanto del párroco como de un feligrés portador de las llaves de la iglesia, quienes elogiaron y narraron la reciente restauración llevada a cabo y las antiguas tallas e imágenes en ella existentes. Un bonito sello, por cierto, éste que fue estampado en nuestros "pasaportes".

Hemos llegado a Luarca, esta preciosa villa marinera que vio nacer a ese ilustre Premio Nobel que fue Severo Ochoa. Aquí se quedan quienes no desean andar más, disponiendo para ello de tiempo más que suficiente para recorrer y visitar la villa de punta a rabo. Los demás emprendemos de nuevo la marcha a través de su centro urbano y continuando después por sus empinadas calles hasta coronar una acentuada subida que nos conducirá a una de sus partes altas para tomar la dirección correcta que indica *Camino de Santiago*. Luego ya, habiendo atravesado la carretera general y dejado Otur a un lado, nuestros pasos nos llevarán a un gran complejo de hotel-restaurante, dotado de buenas y magníficas instalaciones, donde aprovecharemos para avituallarnos y tomar una fresca *sidriña*. ¡Nos lo hemos ganado!

Finalizado el *repostaje*, de nuevo en marcha en dirección a Villapedre. Ahora sí que serán constantes los letreros de "desvío provisional" a causa de las obras de la autovía del Cantábrico, impresionantes, lo que nos hace ir en continuo zigzag a través de bosque abierto y camino hasta que, cruzando de nuevo la carretera general, y siempre andando en fila india dado el intenso tráfico de vehículos que registra este vial, volveremos a conducirnos por el camino que, finalmente, nos llevará a Villapedre, donde repondremos fuerzas antes de continuar hacia nuestra meta final. En esta población cercana a Navia destacan dos emblemáticas casas de *indianos* (hemos visto más anteriormente), y también una capilla-mausoleo con cimborrio en su cementerio. Puerto de Vega es un pueblo precioso, desde luego. Antes de llegar a la zona del puerto, muy recoleta, se observan novísimas construcciones y calles muy alineadas y limpias, destacando gratamente la ordenación de todo este territorio urbanizado. La visita a su

Museo Etnográfico, muy bien documentado, nos ha descubierto –en especial– el pasado de sus gentes dedicadas a la captura de ballenas y el posterior aprovechamiento de estos cetáceos en las diferentes ramas de la economía. Aún disponemos de tiempo de ocio para dar un recorrido por esta pequeña población antes de regresar a León, lo que efectuaremos algo más tarde de las 7 h., todavía con buena temperatura, después de haber pasado una estupenda jornada que nos ha permitido disfrutar de la campiña asturiana y del mar Cantábrico por esta parte de la costa.

**Ángel-Lázaro López**

## PEREGRINACIÓN AL BENDITO CRISTO DE CABANILLAS

Al Cristo de la Vera Cruz lo devuelven nuevamente a su capilla, antiguo capillín u oratorio del que ya se tienen noticias allá por los siglos XV y XVI. Antes, quizás el día anterior, lo subieron a la iglesia parroquial, de origen románico y conservada con mucho cariño, que alberga un precioso retablo e imaginería y unas hermosas pinturas en la bóveda.

Cada año, el segundo fin de semana de mayo se celebra la romería, misa solemne y procesión, que desde la parroquial desciende a través de este pequeño y coqueto pueblo, muy cuidado su caserío y sus calles.

La procesión desfila acompañada de un gran gentío. Al frente los pendones que abren camino, el ramo, el Cristo cuya imagen se conserva tal cual fue creada, en compañía de la Virgen, pequeña imagen que en su palanquín va siendo bailada y jaleada por sus portadores y banda de música.

Esta fiesta la organiza la Cofradía del Cristo de la Vera Cruz, cuyo origen se remonta al de la capilla, y trata de conservar y observar las reglas que a través del tiempo siguen vigentes, como era la de atender a los peregrinos que desde León iban a Santiago pasando por San Salvador de Oviedo. La fiesta tiene como colofón el almuerzo de hermandad de todos los asistentes con el tradicional escabeche al que se le añaden huevo cocido y cebolla, y en el que colabora nuestra Asociación aportando el postre de pastas y mistela.



Después del disfrute de una pequeña caminata por el antiguo camino del Salvador desde Carbajal, y atravesando unos preciosos parajes que nos cuesta imaginar tenerlos tan cerca de la ciudad, la Romería del Cristo de Cabanillas es el premio a una inolvidable jornada, de la que tenemos una excelente información en los blogs siguientes:

[caminosantiagoleon.blogspot.com](http://caminosantiagoleon.blogspot.com)  
[caminodelasluciernagas.blogspot.com](http://caminodelasluciernagas.blogspot.com)

**José Luis Rodríguez**

## PEREGRINACION POR EL CAMINO ARAGONÉS (parte I)

Con alegría e ilusión salimos de León, el **domingo día 27 de mayo**, a las 7:30 h. Después de las paradas reglamentarias y hacer nuestra primera “foto de grupo”, llegamos a Puente La Reina de Aragón sobre las 13:30 h, en donde compartimos comida. Continuamos viaje hacia Jaca y tomamos posesión de nuestras habitaciones en el Albergue de los RR.PP. Escolapios.

Ya “aseados” nos reunimos con Ernesto, Vicepresidente de la Asociación de Jaca que ejerce de “guía” para nosotros, mostrándonos los principales monumentos de esta villa, que fue capital de la corona de Aragón: torre del reloj, estatua de Ramiro I, la calle Mayor, con el Ayuntamiento y antiguas casas con balconadas muy curiosas. La visita a la catedral y a la fortaleza, nos da una idea de lo que fue y es Jaca.

Como cierre del día, asistimos a misa en la catedral, un paseo y unas cañas como aperitivo, antes de cenar y a descansar. ¡Mañana comienza nuestra Peregrinación!

**El lunes 28**, a las 7 de la mañana suenan los despertadores, desayuno y salida acompañados por tres amigos de la Asociación de Huesca y uno de la de Jaca: Álvaro, Enrique, Rafael y Agustín. ¡El día se presenta espléndido!

Después de pasar por el túnel nuevo de Somport llegamos a la zona francesa de Urdós (Aquitania en la Vía Tolosana) y emprendemos el camino con una subida entre robles, hayas, abetos, acebos, avellanos, multitud de flores y pequeñas cascadas. ¡Qué maravilla! En algún claro del bosque se ve el valle de Aspe y los picos de Aspe y Visaudín. Subimos 8 Km. y después de un verde valle de jacintos y lirios, nos esperaban el autobús

y Álvaro, con el avituallamiento (magdalenas y porrón con exquisito vino de Somontano) que nos fue ofreciendo a lo largo de esta etapa. Con fuerzas renovadas, llegamos a Somport y a la antigua frontera, en donde nos "saluda" una pequeña ermita de la Virgen del Pilar. Sellamos la credencial, reponemos de nuevo fuerzas con riquísimas cerezas de la zona y comenzamos el descenso, dejando Candanchú y Astún a ambos lados del camino y con el río Aragón que nos acompaña hasta llegar a la grandiosa estación de Canfranc, hoy muy deteriorada.

Aguas abajo del río, en una buena sombra, compartimos nuestras viandas, regadas con vino de Somontano, café y "chupitos".

Bajo un "sol de justicia" unos pocos valientes continúan la etapa hasta Canfranc pueblo y ya desde allí, regresamos en el bus a Jaca.

**Desde estas líneas, queremos agradecer a estos amigos el fantástico día que pasamos y todas las atenciones que tuvieron con nosotros.**

En el albergue, una ducha rápida y la visita guiada a la Ciudadela. Baudi acepta la invitación de la guía y nos hace una demostración con un arcabuz, mientras Félix aprovecha para fotografiarse con la guía (que estaba de buen ver). Cena y descanso, cierran este hermoso día: paisaje, compañerismo, disfrute...



**El martes 29,** salimos

caminando desde el albergue de Jaca,

hasta Santa Cilia, etapa prevista para hoy.

Un paisaje diferente, pero precioso ya que el campo estaba espectacular.

Desde Santa Cilia el autobús nos trasladó al Monasterio de San Juan de la Peña, que visitamos acompañados de la guía. Después de sus doctas explicaciones, fotos y disfrute de este fantástico lugar y de sus vistas privilegiadas, nos trasladamos a Santa Cruz de Serós, famoso por sus caprichosas chimeneas y sus dos iglesias.

Concluidas estas visitas, nos dirigimos a comer a Puente la Reina de Aragón, donde nos sorprendió una tormenta que nos obligó a trasladarnos en autobús a las faldas de Arrés. Allí visitamos el albergue (la hospitalera había hecho el curso en León). Visitamos su pequeña Iglesia, en donde rezamos una oración por nuestros compañeros hospitaleros fallecidos. En especial por Pedro y Amor.

Regresamos a Jaca y sin apenas asearnos, nos fuimos a la Catedral donde nos esperaba la Directora del Museo Diocesano. La explicación que nos hizo, tanto de la catedral como del museo, fueron fantásticas.

**Agradecemos sinceramente a nuestro amigo Ernesto su compañía en estos tres días y sus atenciones con el grupo.** Es estupendo contar con nuestros compañeros de las Asociaciones que son verdaderos "Amigos", como nos lo han demostrado.

A las 8 de la tarde acudimos a la misa en la Iglesia de Santiago de Jaca, donde el párroco nos dio *la bendición del peregrino*.

Cena en el albergue, acompañados por los alumnos del colegio, que nos hicieron "recordar nuestros viejos tiempos". *Chupito* de orujo de hierbas, regalo de Álvaro, y a descansar. A las 5 de la mañana, a nuestro compañero Lázaro, se le produjo una hemorragia nasal, que obligó a trasladarle al Hospital de Jaca, acompañado por Camino y Luis. Después de un reconocimiento y diversas pruebas médicas, se le desvió al Hospital de Huesca.

A pesar de que hubo varios voluntarios en el grupo para quedarse acompañando a Lázaro, ha sido nuestro amigo Álvaro el que se preocupó de él durante los días que permaneció ingresado, cumpliendo de esta manera el deseo de Lázaro **de que el grupo pudiera mantener el programa establecido.**

Álvaro, estuvo en todo momento pendiente de Lázaro y nosotros puntualmente informados de su estado. ¡GRACIAS Álvaro!

**El miércoles día 30,** abandonamos Jaca y en el bus nos trasladamos hasta Arrés para empezar nuestra etapa. Ha cambiado el paisaje y empezamos a contemplar planicies de trigo, la canal de Berdún y al fondo el pirineo. Pasamos al lado de Martes y Mianos y después de 4 horas de camino, nos colocamos a los pies de Artieda y después del último esfuerzo, ganamos esta plaza.

Desde su atalaya, la panorámica que disfrutamos, compensa con creces el esfuerzo realizado. Como dice nuestro himno "con cada etapa se logra una victoria..."

Comida en el jardín del Albergue-bar-restaurant. Tertulia, siestas, visita al pueblo y a su iglesia, conversación con los vecinos y partida de mus.

Después del merecido descanso, salimos hacia el Monasterio de Leyre, que visitamos y disfrutamos con las explicaciones de Carmen, guía del Monasterio. Nos mostró la cripta, los trabajos de canteros y la iglesia en donde escuchamos el canto de Vísperas. Una vez finalizadas, quedó un enigma en el aire ¿estaban los cantos grabados o no?. Esa es la cuestión con diversidad de opiniones.

Traslado a Ruesta, pueblo fantasmagórico en donde sólo existe el Albergue. Cena, tertulia y con la paz que proporciona este lugar, nos retiramos a descansar.

La buena noticia de que Lázaro se va recuperando, nos ánima para seguir mañana con nuestro Camino, que os contaremos en el próximo número .....

**Félix Otero**

Esa belleza que estaba allí presente, en pétalos estambres y pistilos.

Fue ésta la primera etapa de recorrido, con final en **Ribadeo**. El ulular del viento, inoportuno y persistente, no consiguió profanar nuestro disfrute de la villa gallega. Reconfortados con el excelente condumio de la cena, el paseo nocturno sirvió para descubrir rincones recoletos y mansiones señoriales. Y, a buen seguro... para desenterrar en algún corazón los felices recuerdos de otro tiempo. Fue corta la noche porque era largo el cansancio, pero el domingo nos recibió con especiales honores atmosféricos. Volvimos al Camino, afanosos en nuestros pasos por llegar a la mitología de la Playa de las Catedrales, ese espacio que exige casi un estado místico para su contemplación y su disfrute; una mirada límpida, serena, sosegada, sin contaminación con tentaciones relacionadas con el cuerpo; con placeres tan inmundos como el buen yantar y el buen beber. Parece ser que todo el mundo cumplió con el ritual de la mirada pura, ascética, aunque malas lenguas aseguran que un grupo, osado y desalmado, hizo gastronómico y encendido homenaje a los frutos del mar de aquella zona. Quien esto escribe no puede desmentirlo.



### **LOS VERDES DE JUNIO HASTA EL MAR. - POR TIERRAS DE RIBADEO -**

Esperemos que no se enfade el escritor Luis Goytisolo por habernos apropiado de parte de un título suyo, *Los verdes de mayo hasta el mar*. En efecto: desde los verdes de la Cordillera Cantábrica hasta los azules del mar, discurrió nuestra doble etapa por tierras de Ribadeo. Verdes del campo, azules del mar y el cielo, alegraron nuestra mirada y nuestro caminar. Entre los verdes, surgía tan exquisita y tan abundante policromía que a uno le hubiera gustado ser botánico para denominar con precisión tanta belleza.

Ribadeo no tiene catedral pero sí tiene próximo un pétreo reflejo de la *pulchra leonina* en las arenas de sus playas bravas.

La comprobación de que la espontánea condición creativa de la naturaleza es fuente de las elaboradas y artificiosas creaciones humanas, se hace patente en la **Playa de las Catedrales**. Se obra el milagro en las caprichosas formaciones de las rocas. En la orilla de aquel mar desembocaba nuestro paseo de romeros jacobeos. Cada cual tenía su mirada ante el paisaje.

El retorno tuvo el eco habitual de los adioses, pero también de la fatiga. Nos esperaba la ciudad y nuestra casa, el alivio a esas fatigas, benditas fatigas, con las que el camino y el cielo nos habían sorprendido. Se había hecho realidad nuestro objetivo: el retorno a ese espacio del que, en un amanecer del mes de junio, habíamos partido.

**Nicolás Miñambres**



## PEREGRINACIÓN JUBILAR A LA VIRGEN DEL CAMINO

El domingo 17 de Junio, con un día espléndido, nos reunimos en la plaza de San Marcos para celebrar la **Peregrinación Jubilar Mariana a la Basílica de la Virgen del Camino**, organizada por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León "Pulchra Leonina", con la colaboración de los Ayuntamientos del Voto (Valdefresno y Villaturiel), Ayuntamiento de León, de San Andrés del Rabanedo, de Valverde de la Virgen, Junta de Castilla y León, Excma. Diputación, Diócesis de León, Congregación Dominica y la Asociación de Pendones del Reino de León, que además de colaborar, coordinó este importante evento.

El colorido en la plaza era diverso, ya que a los tonos de las camisetas y pañuelos, se unían los pendones ondeando sobre nuestras cabezas, los trajes de peregrinos que, a pesar de su color, siempre llaman la atención, trajes regionales y casi todos los asistentes, con sombrero de paja, regalo de los ayuntamientos del voto.

A los pies del peregrino de San Marcos, D. Fermín y el Padre Miguel-Ángel, nos impartieron la bendición. Con emoción y gran ilusión iniciamos la marcha encabezada por pendones, cruces parroquiales y **nuestra Virgen del Camino "arropada"** por numerosos peregrinos que, por riguroso turno, la fuimos portando, cumpliendo así ¡quién sabe qué promesas personales!

Va transcurriendo la peregrinación hasta llegar a la Ermita de Santiago en Trobajo del

Camino, en donde la Virgen es recibida por las autoridades, pendones del Ayuntamiento de San Andrés, grupos de música y danza y cómo no, nuestros amigos peregrinos de San Andrés, ataviados con camisetas y pañuelos amarillos de nuestra Asociación. Aquí la Cofradía de Arcahueja entona la Salve, acompañada por todos nosotros. Momento verdaderamente emotivo y alguna lágrima furtiva corrió por las mejillas de los peregrinos.

Va transcurriendo la peregrinación por las calles, con balcones engalanados, personas que se van uniendo, bailes y cantos en honor a nuestra patrona, hasta llegar al término municipal de Valverde, donde nos reciben sus autoridades, pendones y banda de gaitas.

Avanzamos por el Camino hasta llegar a la explanada de la Basílica, para entrar por la "puerta del peregrino", en donde la Virgen es recibida por el Comisario de los Caminos, peregrinos y pendones. Al son de la banda de gaitas la Virgen va avanzando hacia el altar mayor para presidir la Eucaristía celebrada por el Vicario General, Don Jesús Fernández, que nos trasladó un cariñoso saludo de nuestro Obispo D. Julián y nos mostró su alegría por este participativo acto. Con una bonita homilía, ofrendas a la Virgen del Camino, emotivas palabras de agradecimiento de nuestro Presidente, bendición de D. Jesús y el canto del himno a la Virgen del Camino, cerraron esta maravillosa peregrinación.

Los miembros de nuestra Asociación, entonces ante la imagen de la Virgen nuestro himno, con más alegría y entusiasmo que calidad, ¡pero prometemos mejorar!

Con la visita a la Virgen, para besar su manto y el disfrute de los bailes regionales, acompañados por numerosas personas, se cerró esta inolvidable jornada para todos los componentes de nuestra Asociación.

Pedimos a la Virgen del Camino que nos acompañe siempre y ¡buen camino para todos!

Paz Miguel



Cuestación de  
CÁRITAS

El pasado día 7 de Junio, miembros de nuestra Asociación participaron en la cuestación organizada por Cáritas Diocesana, en la mesa instalada en el centro comercial "Espacio León".

# LA MONARQUÍA LEONESA Y EL CAMINO DE SANTIAGO (VI)

*D<sup>a</sup> Urraca Reina de León y Castilla (1109-1126)*

Hija del Rey Alfonso VI y de D<sup>a</sup> Constanza de Borgoña. Se casó en primeras nupcias con Raimundo de Borgoña y tuvieron un hijo (Alfonso VII).

Muerto su marido en 1107, su padre, Alfonso VI, la obligó a casarse con Alfonso I el Batallador, Rey de Aragón, pues pensó que con este matrimonio se unirían los reinos leonés y castellano con el aragonés, formando una gran unidad política que pudiera hacer frente a la invasión almorávide.

Fue coronada reina en León el 22 de Julio de 1109 y, a través de un decreto, se tituló "Regina totius Hispaniae". Fue la primera mujer que, por derecho propio, accedió al gobierno de un reino europeo.

De fuerte carácter, Doña Urraca era apasionada, rebelde, víctima de los celos y orgullosa de su autoridad real, siempre estaba dispuesta a hacer valer sus derechos de esposa y reina.

Las desavenencias conyugales y políticas sumieron al reino leonés-castellano en una larga guerra civil. Entre los numerosos problemas que tuvo que afrontar fueron las revueltas burguesas contra los señoríos eclesiásticos de Sahagún y Santiago.

Como sus antecesores, la Reina Doña Urraca protegió a los peregrinos, como una obra de misericordia para salvar su alma. Durante su reinado, la peregrinación a Santiago de Compostela se convirtió en una de las grandes metas de peregrinación del Orbe Cristiano junto con Roma y Jerusalén. Entre los personajes ilustres europeos que peregrinaron a Santiago, cabe destacar a Guillermo X, duque de Aquitania, a Luis XIII, rey de Francia, al duque de Sajonia y Baviera, a la condesa Sofía de Holanda, a Enrique, obispo de Winchester...

La Iglesia de Santiago seguía siendo la más rica del Reino hasta tal punto que el Obispo Gelmirez ayudó económicamente a la Reina en las múltiples guerras contra su exmarido.

En 1120 la Diócesis de Santiago fue nombrada Archidiócesis por el Papa Calixto II, arrebatándole este título a Mérida, debido a una generosa cantidad de oro y plata que el poderoso y ambicioso obispo Gelmirez envió a dicho pontífice.

Doña Urraca murió en el castillo de Saldaña el ocho de Marzo del año 1126. Fue enterrada en el panteón real de San Isidoro en León.

Le sucedió Alfonso VII, el hijo varón que había tenido en 1105 con Raimundo de Borgoña.

**M<sup>a</sup> Dolores Fdz. Criado**

## **BIBLIOGRAFÍA:**

- **Puente López, J.L.**  
Reyes y reinas del Reino de León. Ed. Edileasa.
- **Ríos Mazcarelle, M.**  
Diccionario de los Reyes de España. Vol. I, Ed. Alderabán
- **Vázquez de Parga, Lacarra, Uría Riu.**  
Las peregrinaciones a Santiago de Compostela.  
T.I. Ed. Iberdrola.





## NOTICIAS DEL CAMINO

### Curso de Hospitaleros Voluntarios en León

Los días 20, 21 y 22 de abril se desarrolló en León un nuevo curso de Hospitaleros Voluntarios 2012. En esta ocasión se celebró con la colaboración de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León y la Organización Hospitaleros Voluntarios de la Federación Española de Asociaciones.

El cursillo contó con la asistencia de 26 futuros hospitaleros venidos de varios puntos de la península (León, Burgos, Valladolid, Segovia, Ávila, Salamanca, A Coruña, Asturias, Cantabria, Álava, Barcelona, Sevilla y Madrid), con edades comprendidas entre 21 y 68 años.

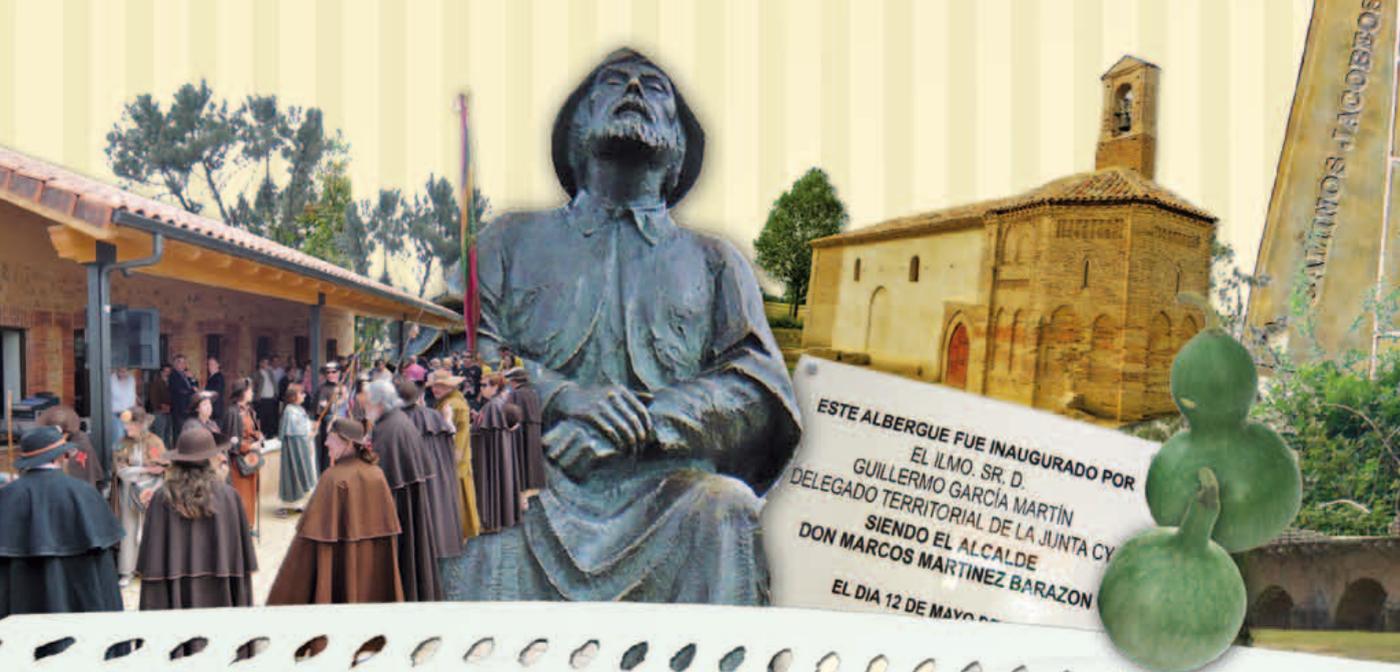
Cabe destacar que seis de los cursillistas forman parte de APDEMA (Asociación a favor de Personas con Discapacidad Intelectual de Álava).

Varios miembros de nuestra Asociación se encargaron de colaborar en la organización, de atender a los cursillistas y de acompañarles en las visitas por nuestra ciudad, para disfrutar y contemplar nuestro patrimonio (vidrieras de la Catedral, visita nocturna a los monumentos emblemáticos, etc).

### Caminos a Santiago-Ruta de San Salvador Inauguración placa señalización en León y Albergue de Peregrinos en Cabanillas

El sábado día 12 de mayo, tuvo lugar la **inauguración de una placa** que se ha colocado a los pies del Peregrino, en la Plaza de San Marcos de León, para señalar los dos Caminos: el Francés y el del Salvador. En ella aparece una bonita leyenda de un peregrino anónimo *"Llegados a San Marcos nos reunimos todos bajo la cruz sentados. De allí parten dos rutas una a cada lado, a San Salvador va una la otra va a Santiago"*.

Este acto organizado por la Asociación de la Ruta de San Salvador, contó con la presencia de su Presidenta Chari Arias, el Delegado Territorial de la Junta de Castilla y León, el Comisario de los Caminos por Castilla y León, el Alcalde de León, el Alcalde de Cuadros y Vicepresidente de la Diputación Provincial, Alcaldes de los diferentes municipios por los que transcurre la ruta de San Salvador, el Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León *"Pulchra Leonina"*, el Presidente de la Asociación Astur-Leonesa, otras personalidades y numerosos miembros de las Asociaciones. La bendición de la placa fue realizada por el rector de la Iglesia de San



Marcos, y a continuación el Delegado Territorial y el Alcalde de León en representación de todos los alcaldes y autoridades presentes, realizaron sendos discursos.

Posteriormente, los asistentes se trasladaron al pueblo de Cabanillas, perteneciente al Ayuntamiento de Cuadros, en donde se procedió a la inauguración del Albergue de Peregrinos, que cuenta con 4 plazas y está perfectamente equipado.

Las instalaciones fueron bendecidas por el párroco de Cuadros y fue el Presidente de la Junta Vecinal, el encargado de "dar la palabra" a las autoridades que intervinieron en este emotivo acto: Alcalde de Cuadros, Comisario de los Caminos por Castilla y León y el Delegado Territorial de la Junta en León, que cerró el acto.

Asistieron los Alcaldes de los Ayuntamientos por los que pasa esta ruta, y numerosos vecinos del pueblo, así como los Presidentes de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago "Ruta de San Salvador", "Pulchra Leonina", "Astur-Leonesa" y "Tineo".

La nota de color la pusieron los numerosos miembros de la Asociación "Pulchra Leonina" equipados con sus trajes de peregrino medieval.

Hace un año se iniciaron las obras de este albergue, que se ha hecho realidad gracias a la generosidad de la Junta Vecinal que

cedió el edificio de las antiguas escuelas; al Ayuntamiento de Cuadros, en la persona de su Alcalde, Marcos Martínez y de la Junta de Castilla y León que aportó la subvención.

Las Asociaciones implicadas nos sentimos verdaderamente satisfechas, de los logros que lentamente se van consiguiendo en favor de los Caminos y de los peregrinos que transitan por ellos.

### **Camino a Santiago.- Camino Francés Restauración de la ermita de la Virgen del Puente en Sahagún**

Esta iglesia, es la primera dedicada a la Virgen, que se encuentra en el Camino de Santiago al entrar en la provincia leonesa. Se han realizado obras de restauración en su conjunto, tanto en el exterior como en el interior. Dos cosas llaman más la atención: se ha rebajado el nivel del suelo, lo cual ha permitido recuperar el piso original, de canto rodado en formas geométricas y filigranas. En el presbiterio, se han remozado y cubierto sus muros, con nuevas técnicas que rompen ligeramente el estilo mudéjar.

Las obras de restauración finalizarán, presumiblemente, en este año 2012 con una partida presupuestaria destinada para ello por la Junta de Castilla y León. En este caso, la ermita se ha salvado de los recortes.



### Trobajo del Camino.- Rehabilitación edificio "Araú"

¡Otra buena noticia! El Ministerio de Hacienda mantiene los plazos y el presupuesto para la rehabilitación del "Edificio Araú", ubicado en Trobajo, en pleno Camino de Santiago.

Esta antigua fábrica de finales del siglo XIX está declarada Bien de Interés Cultural y forma parte del catálogo del Patrimonio Histórico del Camino de Santiago.

Por decisión del equipo de gobierno del Ayuntamiento de San Andrés del Rabanedo, liderado por su Alcalde Gregorio Chamorro, **el edificio se convertirá en oficina de información y centro de acogida de peregrinos**, cubriendo así las carencias de este tipo de infraestructuras en este municipio.

### Puente Villarente.- Comienzan las obras de la pasarela

Ha transcurrido un año desde la adjudicación de las obras, pero por fin han dado comienzo.

En el pasado mes de mayo se ha iniciado el movimiento de tierra que permitirá fijar los pivotes de la plataforma para la cons-

trucción de la pasarela peatonal, que facilitará a los peregrinos cruzar el río Porma sin peligro. El plazo de ejecución se ha establecido en 4 meses, es decir, que estará finalizada para el otoño.

Los Alcaldes de los Ayuntamientos de la zona (Villasabariego, Villaturiel y Valdefresno), los Peregrinos y las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Mansilla de las Mulas y de León "Pulchra Leonina", están de enhorabuena porque definitivamente, **se eliminará un punto negro que llevan años denunciando**.

### Documental "El camino de la esquizofrenia"

El pasado 24 de mayo, se presentó oficialmente en León, el documental "El camino de la esquizofrenia", una película de Abi Alberto, a partir de una idea original del Jefe del Servicio de Psiquiatría del Hospital de León, Francisco Javier Álvarez.

Narra las impresiones y experiencias de un grupo de cinco pacientes del Hospital Psiquiátrico Santa Isabel, diagnosticados de esquizofrenia, que recorre el Camino de Santiago acompañado de varios terapeutas.

Los responsables de este proyecto han destacado el gran valor psico-educativo del propio documental y de la peregrinación.

## CAMINO FRANCÉS

El hoy conocido genéricamente como “Camino de Santiago” es el **CAMINO FRANCÉS**. Hay tanta bibliografía sobre este camino que sería pretencioso por mi parte hacer historia. Este “Itinerario Cultural Europeo”, entre otros nombramientos, premios y distinciones nacionales e internacionales, es un recorrido de 800 Km. en territorio español, desde Roncesvalles hasta Santiago de Compostela.

En la provincia de León, son 215 Km. desde su entrada, próxima a Sahagún, hasta O’Cebreiro en tierras de Galicia. Es el trayecto más largo entre todas las provincias por las que discurre y pasa por lugares emblemáticos leoneses cargados de historia, arte, cultura, diversidad geográfica y paisajística, tradiciones, gastronomía, usos y costumbres de las diferentes comarcas que atraviesa. Hitos del Camino son, entre otros: Sahagún, el Burgo Ranero, Mansilla de las Mulas, León, Puente y Hospital de Órbigo, Astorga, Foncebadón, la Cruz de Ferro, Molinaseca, Ponferrada, Villafranca del Bierzo.

En cuanto al objeto de este trabajo, vamos a continuar con los templos de advocación jacobea.

<El primer núcleo importante de población en la provincia de León, es **Sahagún de Campos**, que ya quedó reflejado en el trabajo anterior. Tienen que transcurrir más de 60 Km. de recorrido para llegar a **Trobajo del Camino** que tuvo parroquia dedicada a Santiago, hoy desaparecida, y conserva todavía una ermita al Apóstol. Es un “lugar, partido judicial y diócesis de León, ayuntamiento de San Andrés del Rabanedo. Tiene 60 casas, 60 vecinos y 240 almas”. Son datos del Madoz. La Enciclopedia de León de 1996 refleja lo siguiente: situado a 835 m de altitud; 5.425 viviendas, 4.019 principales y un total de 12.818 habitantes; morfología urbana que forma un continuo con la capital. En el censo del 2010 aparecen 23.201 habitantes. Trobajo es un caso típico de la expansión de la ciudad que, desde el punto de vista jacobeo, ha sido positivo pues se han multiplicado los servicios de ayuda e información al peregrino.

<A la salida del siguiente pueblo, La Virgen del Camino, se pueden tomar dos vías: la directa, a Hospital de Órbigo por San Martín y Villadangos, o desviarse por **Villar de Mazarife**, un tradicional enclave jacobeo del que Madoz nos indica: “lugar, partido judicial de León, Ayuntamiento de Chozas de Abajo. Iglesia parroquial (Santiago Apóstol) servida por un cura. 45 casas, 37 vecinos, 148 almas”. En 1996 tiene 218 viviendas, 123 principales y 400 habitantes. Los datos de población de 2010 indican 414 habitantes.

<A poca distancia, en **Villadangos del Páramo**, hay otra parroquia dedicada al Apóstol. Veamos lo que explica Madoz: “lugar en la provincia, partido y diócesis de León, es cabeza del ayuntamiento. Iglesia parroquial (Santiago Apóstol) servida por un cura. Tiene 64 casas”. Los datos de población se refieren a todo el Ayuntamiento e indica: “95 vecinos, 427 almas”. En 1996 los datos, para todo el ayuntamiento, son: 692 viviendas, 329 principales y 1.019 habitantes. En el 2010 contaba con 1.165 habitantes. Villadangos es un claro ejemplo de cambio desde la llegada del regadío (Madoz señala en 1885 que “el terreno es de ínfima calidad”), y del resurgir del Camino Francés que han mantenido la población en los últimos 60 años.

<Hasta pasado otro hito de historia milenaria, Astorga, no encontramos otra parroquia jacobea, nos hallamos en el **Ganso** descrito así por Madoz: “lugar, partido judicial de Astorga, ayuntamiento de Prado Rey. Tiene Iglesia parroquial (Santiago) servida por un cura de ingreso y libre provisión. 36 vecinos, 176 almas”. En 1996, pertenece al ayuntamiento de Brazuelo, tiene 32 viviendas, 18 principales y 44 habitantes. En 2010 tiene 36 habitantes. Este pueblo es un caso anómalo en el camino francés por su despoblación constante a pesar del nuevo auge peregrino.

<Termina este recorrido por las parroquias jacobeanas del camino francés en **Villafranca del Bierzo**; población jacobea por excelencia ya que en su iglesia de Santiago existe el privilegio de ganar el mismo jubileo que en la propia catedral de Santiago de Compostela por los peregrinos enfermos o impedidos de llegar a la meta.

En la extensa referencia que aparece en Madoz no se dan datos poblacionales específi-

LAS PARROQUIAS CON ADVOCACIÓN A SANTIAGO APÓSTOL  
EN LA PROVINCIA DE LEÓN Y SU RELACIÓN CON EL CAMINO.

Parte V



cos; pero si de viviendas y otras características; veamos: “Villafranca del Bierzo, partido judicial de ascenso y ayuntamiento de su nombre. Tiene cuatro iglesias parroquiales, la de Santiago regida por vicario presentación del Abad de Cluny”. En cuanto a casas: “Cuenta con 484 casas, la mitad de regular construcción, espaciosas y cómodas, con sus bodegas y demás necesario a un labrador, forman 9 barrios, 16 calles, 2 plazas y 2 plazuelas”. Los datos de población se refieren a todo el Ayuntamiento; pero podemos deducir por el número de casas, que prácticamente en el año 1845 coincidía con el de vecinos, que serían aproximadamente 1.930 almas.

Es curioso constatar que Madoz, a pesar de la exhaustiva información que suministra sobre Villafranca y su ayuntamiento, no refleja una situación especial de este municipio anterior a 1845 y deja sin indicar que de finales de 1821 hasta 1823, poco más de un año, fue capital de la *provincia del Bierzo – Valdeorras*.

En 1996 ya esta incluida en el partido judicial de Ponferrada (desde 1965); tiene 1.200 viviendas, 793 principales y una población de 2.663 habitantes. En el 2010 son 3.516 los habitantes, parece que el resurgir del camino ha frenado la despoblación.

Villafranca, ahora del Bierzo, conoció tiempos de esplendor político, administrativo y económico, que ha ido perdiendo en beneficio de Ponferrada. Hoy es una población casi de servicios que muestra cicatrices de ese antiguo esplendor; pero sigue siendo un importante centro cultural, turístico y, sobre todo, jacobeo.

<Próximas al trazado actual del Camino Francés hay algunas parroquias de advocación jacobea; pero no tenemos constancia que fueran visitadas asiduamente por los peregrinos. Son: la de **Acebes del Páramo** y la de **Villares de Órbigo**, cerca de Hospital de Órbigo; la de **Brazuelo**, próxima a El Ganso; la de **Andiñuela** cerca de Rabanal del Camino; la de **Carracedo de Compludo**, cerca del Acebo y la ermita de **Magaz de Abajo**, al lado de Cacabelos.

## CONCLUSIÓN

A lo largo de estos trabajos se ha intentado establecer una pequeña comparación de los pueblos leoneses por los que transcurren los Caminos a Santiago y, a la vez, tienen parroquia o ermita de advocación jacobea, en tres épocas históricas que abarcan poco más de siglo y medio, de 1845 a 2010. Hemos encontrado pocos, a pesar de que la provincia de León tiene 68 parroquias y varias ermitas dedicadas a Santiago.

Nuestro estudio demuestra una decadencia poblacional generalizada de estos pueblos, con algunas excepciones que hemos destacado, pero, a la vez, una fiebre constructiva muy alta, como demuestra el dato actual de viviendas existentes y las llamadas principales, que se puede suponer las de uso continuado, siendo la diferencia entre ambas las de uso estacional como segunda vivienda.

Deseamos que el auge actual del Camino ayude a la recuperación de los muchos pueblos por los que pasa con el asentamiento de población que los revitalice.

Finalizamos con un estudio paralelo que indica una muy diferente estructura familiar en el periodo considerado. Se han obtenido las siguientes relaciones con los datos conocidos y hemos eliminado el de mayor y el de menor valor.

En 1845 – 1850 la relación: Nº de almas/Nº de vecinos = 4,05

En 1996 – 2010 la relación: Nº de habitantes/Nº de casas principales = 2,62

A la vista de estos dos valores dejo al lector curioso que piense y analice hacia donde se dirige la estructura social de los lugares por los que transcurren los Caminos a Santiago.

**Julián Zapico**

### BIBLIOGRAFÍA:

- *Pascual Madoz*. Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico 1845-1850. León, Edición “facsimil” Ámbito Ediciones. Valladolid. 1983
- *La Crónica 16*. Enciclopedia de León. 1996
- *Instituto Nacional de Estadística (I.N.E.)*. Datos correspondientes a 2010
- *www.Mundicamino.com*

## *¿Llegaremos a ser sabios?*

*“Cuentan de un sabio,  
que un día, tan pobre y mísero estaba, que sólo se sustentaba,  
de unas yerbas que cogía, ¿habrá otro, entre sí decía, más pobre y  
triste que yo?, y cuando el rostro volvió, halló la respuesta,  
viendo, que iba otro sabio cogiendo, las hojas que el arrojó”.*

Meditando sobre esto, he llegado a la conclusión de que puedo convertirme en sabio sin pasar por la Universidad, sin frecuentar las bibliotecas, y sin ponerme a observar la naturaleza o las estrellas; sin esfuerzo alguno por mi parte puedo ser **“sabio”**.

No solo yo, todos los peregrinos vamos camino de convertirnos en “sabios” porque la situación en que nos encontramos, va a llevarnos a comer solo las yerbas que podamos coger y cuando volvamos el rostro veremos otros “sabios” que cogerán las hojas que hemos arrojado.

Otros que nunca serán “sabios”, muchos habitantes de esta España nuestra, llevan años ejerciendo incompetencia, incultura, mediocridad y servilismo aunque curiosamente comen no menos de tres veces todos los días.

Puede que tenga algo que ver en ello el deporte que más se practica en esta parte de Europa; **comparar**. Sufrimos mucho si a otro le va mejor en el Camino, si no tiene ampollas; desagrada que un peregrino consiga cama y nosotros no; que el albergue que escogimos para reparar fuerzas no ofrezca cena o desayuno y otro cercano sí.

Cuando observamos que los que vienen detrás van cansados, con rozaduras, rodilleras, pelados por el sol y además tienen que dormir en el suelo, qué tranquilidad, pensando en la suerte que tenemos y en lo bien que nos va en el Camino; **comparamos**.

Caminante de Europa y de España y cómo no, “peregrino y peregrina de León” puedes seguir volviendo el rostro y ver si otros “sabios” recogen las hojas que arrojaste y comparando sentirte mejor.

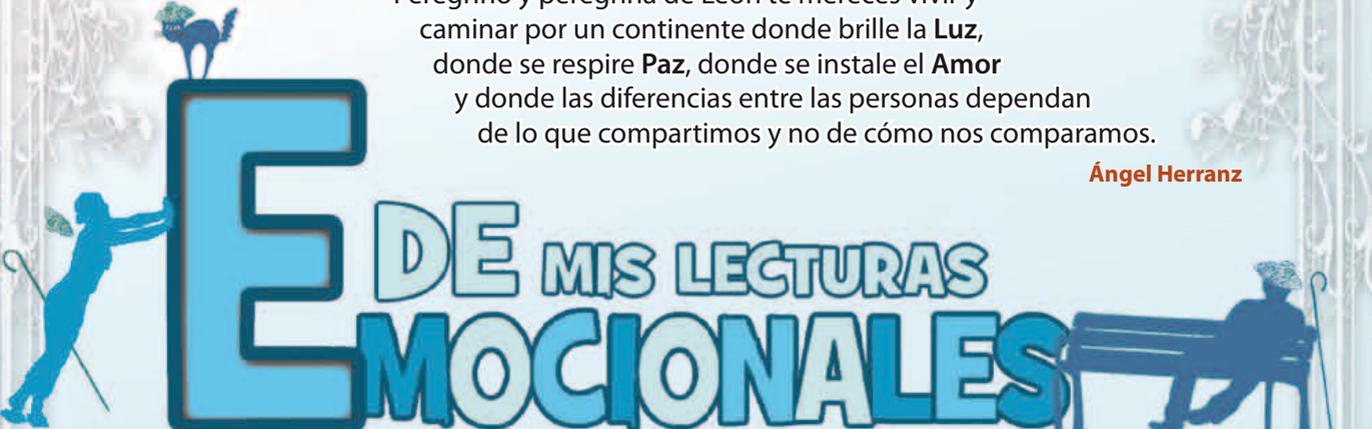
Pero peregrino, si ver a otro, más triste y pobre que tú, no te consuela, si no deseas intoxicarte, deberías comenzar la jornada de cada día con alegría sin compararte con los demás, aunque eso no te ayude a ser “sabio”. Puedes tomar la dirección adecuada para tu vida; quizás puedas ayudar a esos peregrinos que recogen las hojas que tú arrojas y sin que lo sepan darles esperanza y compartir tus yerbas.

Si juntos miramos adelante, todos los caminos del continente serán lugares por los que merezca la pena caminar. Todavía es posible obtener respeto para los caminantes y conseguir que todos los “sabios” coman cada día.

Mirando adelante, en España y en Europa por donde discurren Caminos a Santiago, los jóvenes tendrían trabajo, ilusiones y motivaciones, los viejos alegría y esperanza y las personas de cualquier edad y condición, ejercerían sus deberes y confiarían en sus derechos; todo ello en un espacio sin violencia, sin incertidumbre y sin pobreza.

Peregrino y peregrina de León te mereces vivir y caminar por un continente donde brille la **Luz**, donde se respire **Paz**, donde se instale el **Amor** y donde las diferencias entre las personas dependan de lo que compartimos y no de cómo nos comparamos.

Ángel Herranz



**E** DE MIS LECTURAS  
**EMOCIONALES**

# El Códice de Salamanca

## Unas palabras de presentación

El desgraciado suceso del pasado año (el robo de la copia de Santiago del *Codex Calixtinus*) muestra con demasiada claridad deficiencias inexplicables de nuestra avanzada y tecnificada sociedad actual. Desaparece misteriosamente una joya de la cultura mundial y, pasados dos o tres meses, nadie vuelve a acordarse de ello. Ya no tiene interés periodístico. Habrá que esperar nuevos sucesos luctuosos. Por ello, estas líneas, quieren remover la conciencia de algunos ciudadanos y mostrarles un tesoro bibliográfico que la Universidad de Salamanca conserva: una copia del *Codex Calixtinus* desaparecido de forma tan alevosa e inexplicable.

### *Omnium scientiarum princeps, Salmantica docet*

O lo que dijo Cervantes en *El licenciado Vidriera*, que viene a ser lo mismo: "Salamanca, que enhechiza la voluntad de volver a ella..." Esa universidad, fundada en 1213 por Alfonso IX, esconde tesoros bibliográficos sin cuento. Suele ponerse como uno de sus modelos, la copia autógrafa de Alfonso de Paradinas del Libro de Buen Amor, del Arcipreste de Hita, pero ¡hay tanto...! Por ello, a uno le entra una rabia sorda al ver a docenas de turistas que buscan afanosos la rana de la calavera en la fachada y no entran al claustro a asomarse a la bellísima Biblioteca, perfectamente visible sin entrar. Por ello, a uno también le entra un cierto desasosiego al escribir unas líneas sobre el códice del *Liber Sancti Jacobi* que custodia la biblioteca universitaria salmantina. Aunque, como se observa en la cartela (*hai excomunió...*) la prohibición es tajante...



a saber si uno no está anticipando pistas a ladrones de guante blanco. No es conocida esta copia, pero se ofrece en una edición aparatosa y muy bella: numerada, con pasta de piel y engastes metálicos de vieiras en sus cuatro ángulos y hojas de respeto en tela marrón con labrados y aguas muy curiosos. Fue publicada por una entidad bancaria en 1993 con el título de *Guía del peregrino del Calixtino de Salamanca* y acompañada de una serie de profundos trabajos sobre ella que facilitan la labor erudita. Orienta con precisión la lectura de ese texto tan original y nos crea a la vez cierto sentimiento de nostalgia: "Ay, Señor, Señor -pensamos- aquellos tiempos de los años noventa en que los bancos llevaban a cabo ediciones literarias de estructura y condición exquisitos. "O tempora, o mores".

### *El llamado Calixtino de Salamanca*

Con este epígrafe se refiere Manuel C. Díaz y Díaz (catedrático emérito que fue de Latín de la Universidad de Santiago) a este códice de la Biblioteca Universitaria de Salamanca, nº 2631, "escrito en buena letra gótica caligráfica, constituido por 120 folios". Parece evidente que se trata de una copia hecha sobre la de Santiago de Compostela, pero Manuel C. Díaz señala una serie de diferencias que hacen replantear esta relación. Respecto al formato: si el códice de Santiago "está escrito a línea tirada", el manuscrito de Salamanca se presenta copiado a doble columna. Tampoco son idénticos el *incipit* y el *explicit*. Si en el códice de Santiago aparecen muy resaltados, en el de Salamanca figuran como texto con tipografía normal. No es la única diferencia: en el manuscrito de Salamanca no aparece ninguna de las piezas del Apéndice del Códice compostelano. Puede tratarse de un olvido, pero no es imposible que esté manejando una copia distinta de la copia.

En cuanto a la configuración de las páginas, el códice salmantino puede considerarse, si no de lujo, al menos "cierta-

del CODEX CALIXTINUS

mente rico". Esto se comprueba tanto en sus iniciales como en las letras capitales, de las que escribe Manuel C. Díaz: "Estas con rasgueos y dibujos en interiores y recuadros, y con abundantes perfiles, más o menos historiados, que se mantienen por márgenes o intercolumnio".

Lo más curioso es la apreciación que Manuel C. Díaz hace del copista: "Escribía dos o tres palabras, y dejaba para el último momento, antes de reponer tinta en la pluma, poner todos los signos de abreviación". No falta otra inesperada apreciación respecto a la mala lectura que el copista hace del original: "No siempre lee bien su modelo, acaso porque está escrito también en letra gótica, pero ligeramente *cursivizada*; sólo así se explican no pocas confusiones del copista, que no parece haber prestado demasiada atención al texto, o despreocupado, por entenderlo cabalmente". Una aportación importante es la fecha de copia que Manuel C. Díaz propone, los primeros decenios del siglo XIV y, probablemente, entre 1323-1330, en el escriptorio catedralicio, "cuando ocupó la sede arzobispal Don Berenguer de Londoria, antiguo Maestro General de los Dominicos".

Aparte de otras diferencias, Manuel C. Díaz apunta una hipótesis científica llamativa: la posibilidad de que el Códice de Salamanca fuera copiado de otro *Codex Calixtinus* existente en Santiago, del que no tenemos noticias por el momento. Tal vez, algún día, este misterio bibliográfico pueda quedar desvelado.

Nicolás Miñambres

### Sopa de letras.

Encontrar 12 caminos a Santiago y  
4 pueblos del camino Aragonés

### Caminar

Camino escribiendo versos  
Solo o en tu compañía  
Cuando en la senda vacía  
Van resonando mis pasos.

Camino y escucho el silencio  
De las palabras pensadas,  
Que nunca fueron habladas  
Y quedaron en el tiempo

Camino a la meta conocida  
Para encontrar la respuesta  
A la pregunta ya hecha:  
¿A dónde lleva la vida?

Mester de Juglaría

V	H	E	L	S	A	L	V	A	D	O	R
A	I	J	S	E	L	G	N	I	E	H	K
D	F	A	I	Z	C	O	R	V	U	A	A
I	S	C	D	C	A	D	H	B	N	R	R
N	E	A	P	E	A	B	C	D	A	R	A
I	U	M	O	M	L	Z	W	P	T	E	G
E	G	H	E	F	R	A	N	C	E	S	O
N	U	D	H	I	K	L	P	M	N	O	N
S	T	F	E	T	R	O	N	L	E	D	E
E	R	D	E	L	E	B	R	O	A	R	S
M	O	Z	A	R	A	B	E	F	G	T	I
A	P	R	I	M	I	T	I	V	O	B	A

# FERRETERIA HISPANO-AMERICANA



C/ Carmen 8 y 10, tño 987 25 11 68  
 direccion@hispano.com www.lahispano.com

# ALBERGUE SAN JAVIER

C/ Portería nº 6, 24700 ASTORGA  
 AL LADO DE LA CATEDRAL



Tfno 987 618532

alberguesanjavier@hotmail.com

## CLÍNICA DENTAL

Doctora  
 Mirian Tenorio Ferrer



San Mamés, 69 - bajo.  
 Telf. 987 27 39 40,  
 LEÓN.



## HOTEL QUINDÓS

Centro de información y reservas  
**987 236 200**

hotelquindos@hotelquindos.com



**¡PROMOCIÓN  
 PEREGRINOS!**

1 SEMANA  
 ESTANCIA 24H **50€**

2 SEMANAS  
 ESTANCIA 24H **70€**

¡RESERVA TU PLAZA Y BUEN CAMINO!

Roa de la Vega, nº 27. 24001, León.

**987 106 595 670 994 138**

info@parkingenleon.es www.parkingenleon.es

## La Despensa De Puerta Moneda

PRODUCTOS TRADICIONALES DE ESPAÑA  
 "Bocadillos. Embutidos y Bebidas"

Puerta Moneda, 1. León 24003. Tel. 987 170 317



artesanas  
**Marcos**

Productos sanos por naturaleza  
 Burgo Nuevo 9 León  
 Tel: 987 21 41 67

## MICROLeón INFORMATICA

ORDENADORES REDES PROGRAMACION  
 SERVICIO TÉCNICO DISEÑO DE WEB

Ramón Álvarez de la  
 Braña 16 Bajo 24002 León

**987 27 15 36**  
**609 42 09 31**  
 www.microleon.com  
 comercial@microleon.com  
 pedro@microleon.com

## AUTOCARES FRANCO

Vijas y Escanones Grates



Transporte Escolar  
 Transporte Express  
 Líneas regulares  
 Oficinas y talleres:  
 Polígono Industrial de Villacodr  
 Crta. Armeria 228  
 24190 LEÓN

987 25 98 00



## ARMERIA CASTRO

Caza, Pesca, Deportes  
 Montaña, Aventura.

c/ Rua, 6 y 7. 24003 León.

**987 257020**

**987 240799**

# Pavimar

El Especialista de Parquet y Tarima

www.pavimardecoracion.com

C/ Padre Javier de Valladolid 5 - Zona El Corte Inglés  
 987 24 38 71

## El Abanico



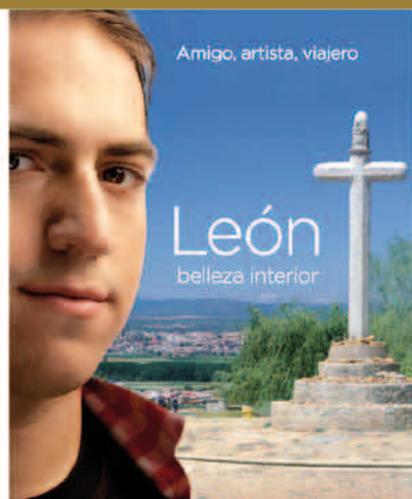
Tapas variadas  
 Menú Diario  
 Especial Peregrinos

C/ Zapateros, 14  
 Barrio Húmedo • LEÓN  
 Tel: 987 211 264  
 e-mail: banstabanico@gmail.com

## ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE LEÓN

Información y atención al peregrino  
 y entrega de credenciales.  
 Avda. Independencia, 2-5º Iz. 24001, León.  
**987 260 530-677 430 200**

De lunes a viernes: 11:00 a 13:00 h. 18:00 a 21:00 h.



Amigo, artista, viajero

León  
 belleza interior

CUEVA SAN SIMÓN  
 VALDEVIMBRE  
 LEÓN

Tlfn: 987 30 40 96

E-mail: cvasansimon@yahoo.com

VIVELO

Ven a León y recórrate con su belleza.  
 Su cultura, sus paisajes, su gastronomía  
 y su gente le están esperando.  
 León lo tiene todo para sorprenderte.



Burgo Nuevo, 2-1º Izq.  
 24001 León.

Teléfonos 987 211 211  
 987 211 216  
 Fax 987 211 496



I.P. asociados  
 correduría de seguros sl.

DESCUENTO DEL 10% A PEREGRINOS

## Alpamayo Senderismo

Lancia, 12 León. 987 201 899

C/ Velázquez 17-19 24005 León

Tlf/ fax 987 259 560

e-mail: info@libreriacasla.es  
 web: www.libreriacasla.es

Literatura infantil y juvenil

Librería Casla

# Llámalo trabajo en equipo

Queremos comprometernos contigo  
y con el progreso de nuestra sociedad.  
Avanzar juntos en una misma dirección.

Cuando se trabaja en equipo,  
se consiguen los mejores resultados.

## Llámanos futuro

Caja España 

Caja Duero 

Patrocina:

  
Junta de  
Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA

  
CASTILLA Y LEÓN